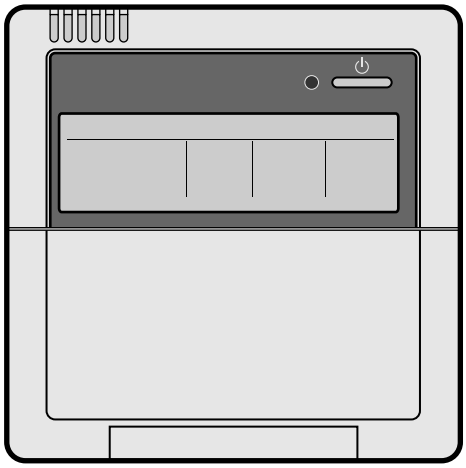
DAIKIN

OPERATION MANUAL

VRV-WIII System air conditioner



RWEYQ8PY1
RWEYQ10PY1*
RWEYQ16PY1
RWEYQ18PY1
RWEYQ20PY1*
RWEYQ24PY1
RWEYQ26PY1
RWEYQ28PY1
RWEYQ30PY1*

***Only models with suffix numbers 10, 20, and 30 are sold in China.**
中国仅出售后缀号为10、20和30的机型。

Operation manual
VRVWIII System air conditioner
English

Betriebsanweisung
VRVWIII System Klimaanlage
Deutsch

Manuel d'utilisation
Conditionneur d'air VRVWIII System
Français

Manual de operación
Sistema de acondicionador de aire VRVWIII
Español

Manuale d'uso
Condizionatore d'aria a sistema VRVWIII
Italiano

Εγχειρίδιο λειτουργίας
Κλιματιστικό με σύστημα VRVWIII
Ελληνικά

Gebruiksaanwijzing
Airconditioner met VRVWIII Systeem
Nederlands

Manual de funcionamento
Ar condicionado VRVWIII System
Portugues

Руководство по эксплуатации
Кондиционер системы VRVWIII
Русский

使用说明书
VRVWIII系统空调机
中文（简体）

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, keep it in your custody for future reference. See also the operation manual included with the indoor unit for details on the indoor unit. Store the operation manual included with the indoor unit together with this operation manual in a safe place. After receiving the warranty card from the dealer, store it in a safe place.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin.
Lesen Sie dieses Betriebshandbuch vor Inbetriebnahme der Klimaanlage sorgfältig durch. Sie erfahren hier, wie die Einheit korrekt genutzt wird, und es ist Ihnen bei Störungen behilflich. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch sorgfältig auf. Weitere Informationen zu diesem Gerät finden Sie in dem beiliegenden Betriebshandbuch. Bewahren Sie das dem Gerät beiliegende Handbuch an einem sicheren Ort auf. Bewahren Sie die Garantiekarte, die Sie von Ihrem Händler erhalten haben, ebenfalls an einem sicheren Ort auf.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur Daikin. Lisez soigneusement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le climatiseur. Il vous enseignera à utiliser correctement l'unité et vous aidera en cas de panne. Après lecture du manuel, veuillez le conserver à des fins de consultation ultérieure. Veuillez également vous reporter au manuel de l'unité intérieure pour les détails concernant l'unité intérieure. Conservez le manuel de l'unité intérieure avec le présent manuel dans un endroit sûr. Après réception de la carte de garantie transmise par le revendeur, conservez-la dans un endroit sûr.

Gracias por haber adquirido este acondicionador de aire Daikin. Lea con atención este manual antes de utilizar el artefacto. El manual explica cómo usar la unidad correctamente y lo ayuda en caso de que surjan problemas. Una vez leído el manual, consérvelo en lugar seguro para futuras referencias. Asimismo, si lo desea, puede consultar detalles sobre la unidad interior en el manual de funcionamiento provisto con la misma. Guarde el manual de funcionamiento con la unidad interior y con este manual en un lugar seguro. Cuando reciba la tarjeta de garantía del distribuidor, guárdela en un lugar seguro.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il condizionatore. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservatelo per il futuro. Vedere anche i dettagli sull'unità interna contenuti nel manuale d'uso in dotazione all'unità interna. Conservare il manuale d'uso in dotazione all'unità interna in un luogo sicuro insieme al presente manuale d'uso. Dopo aver ricevuto la scheda di garanzia dal vostro rivenditore, conservatela in un luogo sicuro.

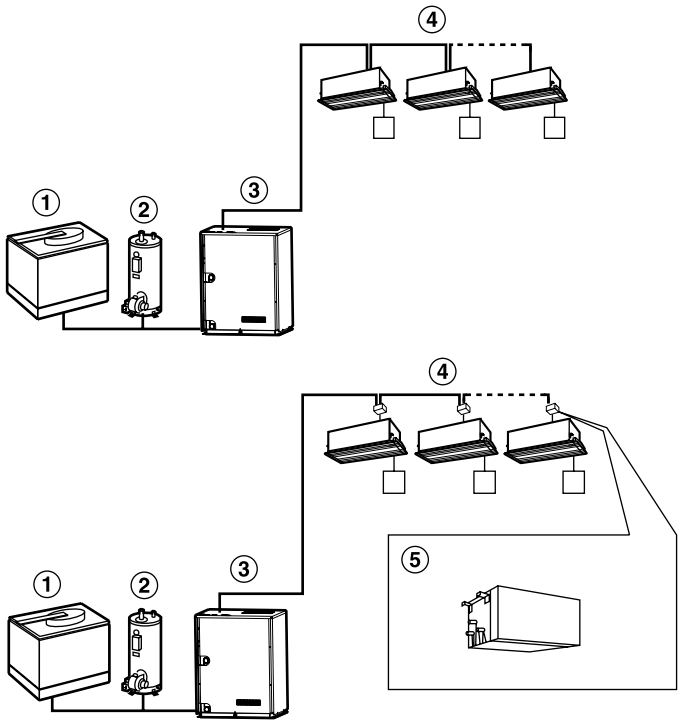
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την κλιματιστική συσκευή της Daikin. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την κλιματιστική συσκευή. Θα σας εξηγήσει πως να χρησιμοποιείτε τη μονάδα σωστά και θα σας βοηθήσει αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα. Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, φυλάξτε το κοντά σας για μελλοντική αναφορά. Βλέπε επίσης το εγχειρίδιο λειτουργίας που περιλαμβάνεται μαζί με την εσωτερική μονάδα για λεπτομέρειες σχετικά με αυτήν. Φυλάξτε το εγχειρίδιο λειτουργίας που περιλαμβάνεται με την εσωτερική μονάδα μαζί με αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας σε ένα ασφαλές μέρος. Αφού λάβετε την κάρτα εγγύησης από τον αντιπρόσωπο, φυλάξτε την σε ένα ασφαλές μέρος.

Hartelijk dank voor uw keuze voor een Daikin airconditioner. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de airconditioner in gebruik neemt. In de gebruiksaanwijzing kunt u lezen hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt en wat u kunt doen bij storingen. Nadat u de handleiding heeft gelezen, dient u deze te bewaren om hem in toekomst te kunnen raadplegen. Raadpleeg eveneens de bedieningshandleiding van de binnenunit voor nadere details over de binnenunit. Berg de bedieningshandleiding voor de binnenunit samen met deze handleiding op een veilige plek op. Berg de garantiekaart op een veilige plek op, zodra u deze van de dealer heeft ontvangen.

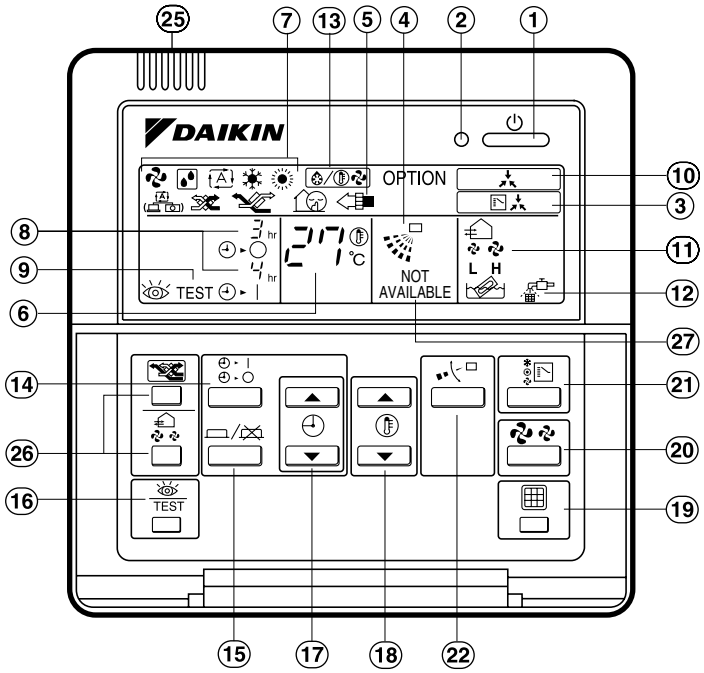
Muito obrigado por ter adquirido este aparelho de ar condicionado Daikin. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o presente manual de funcionamento. Nele obterá informações sobre o modo de utilizar correctamente o aparelho e ajuda na eventualidade de ocorrência de problemas. Após ler o manual, guarde-o para futura referência. Veja também o manual de operação incluso com a unidade interior para maiores detalhes sobre a unidade interior. Guarde o manual de operação incluso com a unidade interior, juntamente com este manual de operação, em um lugar seguro. Após receber o cartão de garantia do revendedor, guarde-o em um lugar seguro.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После внимательного прочтения данного руководства храните его в надежном месте для последующего применения. Подробная информация по комнатному блоку приводится в руководстве по эксплуатации, прилагаемом к комнатному блоку. Храните руководство по эксплуатации, прилагаемое к комнатному блоку, в надежном месте вместе с настоящим руководством по эксплуатации. После получения гарантийного талона от продавца, храните гарантийный талон в надежном месте.

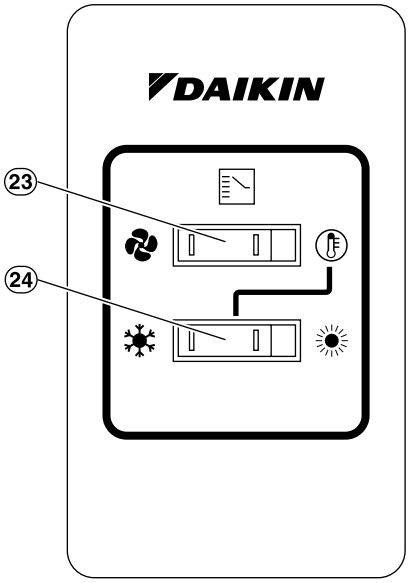
感谢您购买大金的空调机。
在使用本空调机之前，请仔细阅读本使用说明书。
它将告诉您如何正确使用本装置，并能在出现问题时帮助您。
阅读完毕本说明书后，请妥善保管，以备需要时查阅。
并参看室内机所附的使用说明书，以了解室内机的详情。请将室内机所附的使用说明书与本使用说明书一起，存放在安全的地方。
收到经销商的保修卡后，请存放在安全的地方。


1
2
3
4
5

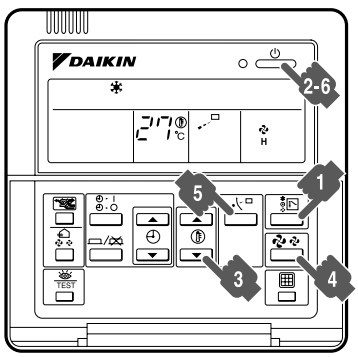
1


DAIKIN
OPTION
TEST
NOT AVAILABLE
L H
25
7
13
5
4
2
1
10
3
8
11
9
12
6
27
14
21
26
20
16
19
15
17
18
22

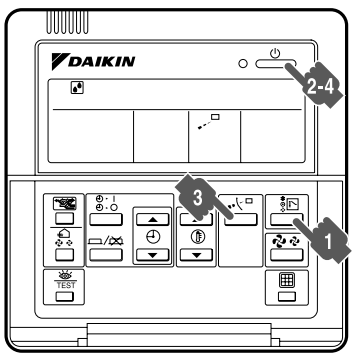
2


DAIKIN
23
24

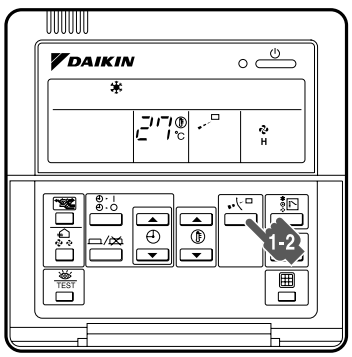
3


DAIKIN
2-6
5
1
3
4

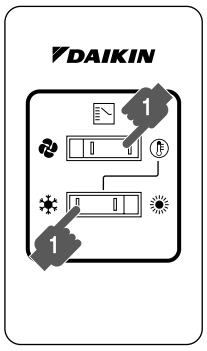
4


DAIKIN
2-4
3
1

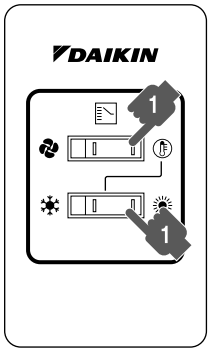
5


DAIKIN
1-2

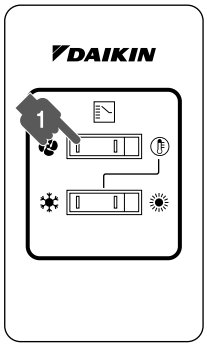
6



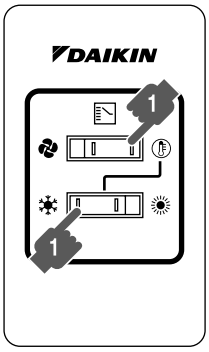
7.1



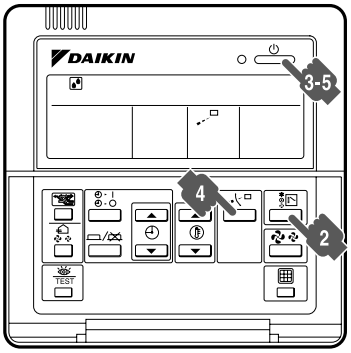
7.2

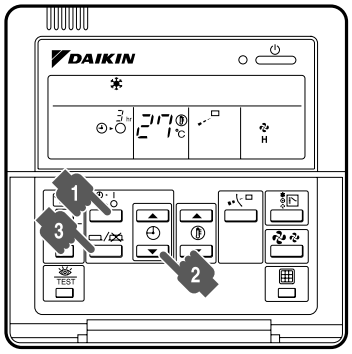


7.3

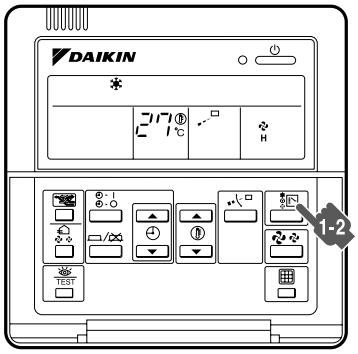


8

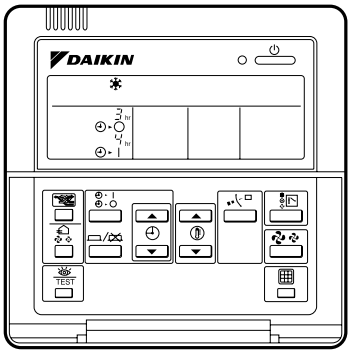




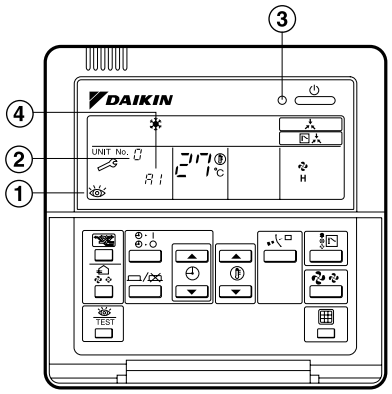
9



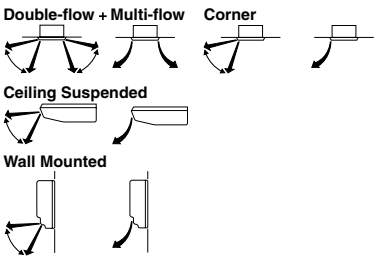
10



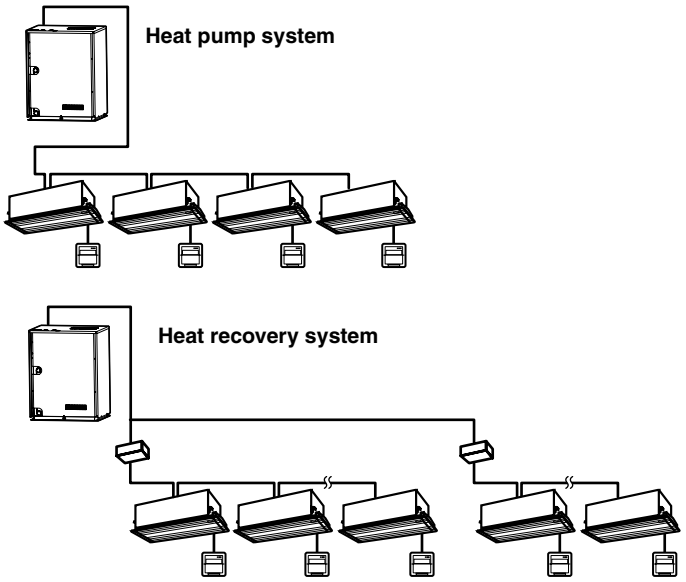
11



12



13



14

TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ 1
2. SPÉCIFICATIONS..... 4
3. QUE FAIRE AVANT L'UTILISATION..... 5
4. DISPOSITIF DE RÉGULATION À DISTANCE ET SÉLECTEUR REFROIDISSEMENT/ CHAUFFAGE : NOM ET FONCTION DE CHAQUE INTERRUPTEUR ET AFFICHAGE..... 5
5. PLAGE DE FONCTIONNEMENT 6
6. PROCÉDURE D'UTILISATION 7
7. FONCTIONNEMENT OPTIMAL 10
8. ENTRETIEN..... 11
9. LES SYMPTÔMES SUIVANTS NE CONSTITUENT PAS DES PANNES DU CLIMATISEUR 12
10. DÉPANNAGE 14
11. VOLUME D'EAU 15

Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto.

Type de réfrigérant: R410A

Valeur GWP[(1)]: 1975

[(1)] GWP = potentiel de réchauffement global

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Afin de pouvoir profiter pleinement des fonctions du climatiseur et pour éviter les mauvais fonctionnements dus à une mauvaise manipulation, nous vous recommandons de lire soigneusement ce manuel d'instruction avant l'utilisation.
Ce climatiseur est classé sous l'expression "les appareils ne sont pas accessibles au public".

Les précautions décrites ci-dessous sont classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION. Toutes deux contiennent des renseignements importants liés à la sécurité. Veillez à bien respecter toutes les précautions.

⚠ **AVERTISSEMENT**... Si ces instructions ne sont pas correctement respectées, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

⚠ **ATTENTION**.....Si ces instructions ne sont pas correctement respectées, cela peut entraîner des dommages matériels ou des blessures pouvant être sérieuses en fonction des circonstances.

Après l'avoir lu, conservez ce manuel dans un endroit pratique afin de pouvoir vous y référer si nécessaire. Dans le cas où l'équipement est transféré à un nouvel utilisateur, veillez à également lui confier le manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez conscient que l'exposition directe prolongée à l'air froid ou chaud du climatiseur, ou à de l'air trop froid ou trop chaud peut être néfaste à votre condition physique et à votre santé.

Lorsque le climatiseur présente un mauvais fonctionnement (émission d'une ôdeur de brûlé, etc.), mettez l'alimentation électrique de l'unité hors circuit et contactez votre revendeur local.
Si le fonctionnement est maintenu dans de telles circonstances, cela peut entraîner une panne, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

Consultez votre revendeur local pour les travaux d'installation.
Si vous entreprenez les travaux vous-même, cela peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

Demandez à votre revendeur de l'installer dans un local technique exempt de fuites en cas de pluie. Cette unité est destinée à un usage intérieur.
Une installation incomplète effectuée par vous-même peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques et un incendie.

Consultez votre revendeur local en ce qui concerne toute modification, réparation et entretien du climatiseur.
La mauvaise exécution des travaux peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

Ne placer aucun objet, y compris des tiges, les doigts, etc. dans l'entrée ou dans la sortie d'air.
Des blessures peuvent s'ensuivre à la suite du contact avec les lames à haute vitesse du ventilateur du climatiseur.

Ne jamais toucher la sortie d'air ou les lames horizontales pendant le fonctionnement du volet oscillant.
Les doigts peuvent être pris ou l'unité peut se casser.

Faire attention au feu en cas de fuite de réfrigérant.
Si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, c'est-à-dire s'il ne produit pas d'air frais ou chaud, cela peut être dû à une fuite de réfrigérant. Consultez votre revendeur pour de l'assistance.
Le réfrigérant contenu dans le climatiseur est sûr et normalement, il ne fuit pas. Cependant, dans l'éventualité d'une fuite, le contact avec un brûleur nu, avec un appareil de chauffage ou avec une cuisinière peut entraîner la production de gaz toxique.
Cesser d'utiliser le climatiseur jusqu'à ce qu'une personne qualifiée ait confirmé que la fuite a été réparée.

Consulter son revendeur local pour les mesures à prendre en cas de fuite de réfrigérant.
Lorsque le climatiseur doit être installé dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées de façon à ce que la quantité de tout réfrigérant ayant fuit ne dépasse pas la limite de concentration en cas de fuite. Sinon, cela peut entraîner un accident dû au manque d'oxygène.

Contacter du personnel professionnel en ce qui concerne la fixation d'accessoires et veiller à n'utiliser que des accessoires spécifiés par le fabricant.
Si un défaut résulte de la qualité de votre travail, cela peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.

Consulter son revendeur local en ce qui concerne le déplacement et la réinstallation du climatiseur.
De mauvais travaux d'installation peuvent entraîner des fuites, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

Veiller à utiliser des fusibles d'un ampérage correct.
Ne pas utiliser de fusibles inappropriés, de cuivre ou d'autres câbles comme substituts, cela peut entraîner des décharges électriques, un incendie ou l'endommagement de l'unité.

Veiller à mettre l'unité à la terre.
Ne pas mettre l'unité à la terre sur un tuyau utilitaire, un parafoudre ou un fil de terre de téléphone. Une mauvaise mise à la terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.
Une forte pointe de tension en provenance de la foudre ou de toute autre source peut entraîner l'endommagement du climatiseur.

Veiller à installer un disjoncteur de perte de terre.
Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

Consulter le revendeur si le climatiseur se trouve submergé à la suite d'une catastrophe naturelle telle qu'une inondation ou un typhon.
Dans ce cas, ne pas faire fonctionner le climatiseur, sinon un mauvais fonctionnement, une électrocution ou un incendie peuvent s'ensuivre.

Ne pas utiliser le produit dans une atmosphère contaminée avec de la vapeur d'huile comme de l'huile de cuisson ou de la vapeur d'huile de machine.
La vapeur d'huile peut entraîner des dommages dus au fissurage, des décharges électriques ou un incendie.

Ne pas utiliser le produit dans des endroits contenant un excès de fumée huileuse, comnme des cuisines ou dans des endroits contenant des gaz inflammables, des gaz corrosifs ou de la poussière métallique.
L'utilisation du produit dans de tels endroits peut entraîner un incendie ou des pannes du produit.

Ne pas utiliser de matériau inflammable (vaporisateur pour cheveux ou insteticide, par exemple) à proximité du produit.
Ne pas nettoyer le produit avec des solvants organiques comme du diluant pour peinture.
L'utilisation de solvants organiques peut entraîner l'endommagement par fissurage du produit, des décharges électriques ou un incendie.

Veiller à utiliser une alimentation électrique dédiée au climatiseur.
L'utisation de toute autre alimentation électrique peut entraîner la génération de chaleur, un incendie ou des pannes du produit.

Ne pas démarrer ou ne pas arrêter le fonctionnement du climatiseur avec le disjoncteur d'alimentation sur ON ou sur OFF.
Sinon un incendie ou une fuite d'eau peuvent s'ensuivre.
De plus, le ventilateur se mettra à tourner soudainement si la compensation de panne de courant est activée, pouvant entraîner des blessures.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le climatiseur pour toute autre destination que celles prévues.
Ne pas utiliser le climatiseur pour le refroidissement d'instruments de précision, de nourriture, de plantes, d'animaux ou d'œuvres d'art, cela pouvant affecter négativement la performance, la qualité et/ou la longévité des objets concernés.

Afin d'éviter tout appauvrissement de l'oxygène, s'assurer que la pièce est correctement ventilée si un appareil tels qu'un brûleur est utilisé en même temps que le climatiseur.

Après une utilisation prolongée, vérifier que le support de l'unité et ses montures ne présentent pas d'endommagement.
Si l'unité est laissée dans son état endommagé, elle peut tomber et provoquer des blessures.

Ne pas placer de vaporisateurs inflammables ou ne pas faire pas fonctionner de vaporisateurs à proximité de l'unité. Cela peut entraîner un incendie.

Avant d'effectuer le nettoyage, veiller à arrêter le fonctionnement, à mettre le disjoncteur sur Arrêt et à retirer le cordon d'alimentation électrique.
Sinon, des décharges électrique et des blessures peuvent s'ensuivre.

Afin d'éviter toute décharge électrique, ne pas effectuer le fonctionnement avec les mains mouillées.

Ne pas placer d'objets sensibles à l'humidité directement en-dessous des unités intérieures ou extérieures.
Sous certaines conditions, la condensation sur l'unité principale ou sur les tuyaux de réfrigérant, la crasse du filtre à air ou un blocage de l'évacuation peuvent entraîner un égouttement, entraînant l'encrassement ou la panne de l'objet concerné.

Ne pas placer d'appareils produisant des flammes nues dans des endroits exposés à l'écoulement d'air de l'unité, cela pouvant diminuer la combustion du brûleur.

Ne pas placer d'appareils de chauffage directement en-dessous de l'unité. La chaleur produite peut entraîner des déformations.

Ne pas laisser d'enfants monter sur l'unité extérieure ou éviter de placer des objets dessus.
Les chutes ou les culbutes peuvent entraîner des blessures.

Ne pas bloquer les entrées ou les sorties d'air.
Un écoulement d'air diminué peut entraîner une performance insuffisante ou des problèmes.

Veiller à ce que les enfants, les plantes ou les animaux ne soient pas exposés directement à l'écoulement d'air de l'unité. Cela peut entraîner des effets défavorables.

Ne pas laver le climatiseur ou la télécommande à l'eau. Cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

N'installer le climatiseur dans aucun endroit présentant le danger de fuites de gaz inflammable.
Dans le cas d'une fuite de gaz, l'accumulation de gaz à proximité du climatiseur peut entraîner le danger d'un incendie.

Ne pas placer de récipients inflammables tels que des vaporisateurs à moins de 1 m de la bouche de soufflage.
Les récipients peuvent exploser, la sortie d'air chaud de l'unité intérieure ou extérieure pouvant les affecter.

Disposer l'évacuation afin d'assurer une évacuation complète.
Si une évacuation correcte du tuyau d'évacuation extérieur ne se produit pas pendant le fonctionnement du climatiseur, il se peut qu'il y ait une obstruction causée par de la crasse et par une accumulation de débris dans le tuyau.
Cela peut entraîner une fuite d'eau de l'unité intérieure. Dans ce cas, arrêter le fonctionnement du climatiseur et consulter le revendeur pour obtenir son assistance.

Ne pas laisser les enfants jouer sur ou autour de l'unité extérieure.
S'ils touchent l'unité sans faire attention, cela peut entraîner des blessures.

Ne pas placer de récipients contenant de l'eau (vases de fleurs, etc.) sur l'unité. Cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

Consulter le revendeur en ce qui concerne le nettoyage de l'intérieur du climatiseur.
Un mauvais nettoyage peut entraîner la rupture des pièces en plastique, des fuites d'eau et d'autres dommages ainsi que des décharges électriques.

Pour éviter toute blessure, ne pas toucher à l'entrée d'air ou aux ailettes en aluminium de l'unité.

N'exposez pas la commande à la lumière directe du soleil.
L'afficheur à cristaux liquides pourrait se décolorer et ne plus afficher les données.

Ne dépoussiérez pas le panneau de la commande avec de la benzine, du diluant, un chiffon à poussière imbibé de produits chimiques, etc.
Le panneau pourrait se décolorer ou son revêtement s'écailler. S'il est très sale, imbibez un chiffon de détergent neutre dilué dans l'eau, essorez-le bien et dépoussiérez le panneau. Essuyez-le ensuite avec un chiffon sec.

Ne jamais toucher les pièces internes de la télécommande.
Ne pas retirer le panneau avant. Toucher certaines pièces internes entraînera des décharges électriques et endommagera l'unité. Prière de consulter le revendeur pour la vérification et le réglage des pièces internes.

Ne pas laisser la télécommande où elle risque d'être mouillée.
Si de l'eau pénètre dans la télécommande, cela présente un risque de fuite électrique et d'endommagement des composants électriques.

N'appuyez jamais sur les touches de la télécommande avec un objet dur et pointu.
La télécommande pourrait s'abîmer.

Ne tirez et n'entortillez jamais le fil électrique de la télécommande.
L'unité pourrait mal fonctionner.

Ne faites pas fonctionner le climatiseur lorsque vous utilisez un insecticide.par fumigation.
Autrement, les produits chimiques pourraient se déposer dans l'unité, ce qui pourrait nuire à la santé des personnes hypersensibles aux produits chimiques.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants sans supervision ou par des personnes handicapées.
La diminution des fonctions corporelles et l'endommagement de la santé peuvent s'ensuivre.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'unité ou avec sa télécommande.
Le fonctionnement accidentel par un enfant peut entraîner la diminution des fonctions corporelles et nuire à la santé.

Ne pas placer d'objet dans la proximité directe de l'unité extérieure et ne pas laisser de feuilles et autres débris s'accumuler autour de l'unité.
Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.

Faire bien attention au moment du nettoyage ou de l'inspection du filtre à air.
Le travail à un endroit élevé est nécessaire. Faire donc extrêmement attention.
Si l'échafaudage est instable, cela peut provoquer une chute ou il peut se renverser, entraînant des blessures.

2. SPÉCIFICATIONS

Modèle Nom du système Unité indépendante		RWEYQ8PY1 RWEYQ8PY1	RWEYQ10PY1 RWEYQ10PY1	RWEYQ16PY1 RWEYQ8PY1 RWEYQ8PY1
Alimentation électrique				
Phase	–	3N~	3N~	3N~
Fréquence	(Hz)	50	50	50
Tension	(V)	380-415	380-415	380-415
Capacité nominale de refroidissement	(kW)	22,4	26,7	44,8
Capacité nominale de chauffage	(kW)	25,0	31,5	50,0
Dimensions H×L×P	(mm)	1000×780×550	1000×780×550	1000×780×550 +1000×780×550
Masse	(kg)	149	150	149+149
Réfrigérant				
type	–	R410A	R410A	R410A
charge (*1)	(kg)	3,5	4,2	3,5+3,5
Pression de calcul				
côté haut du réfrigérant	(bar)	40	40	40
	(MPa)	4,0	4,0	4,0
côté bas du réfrigérant	(bar)	25	25	25
	(MPa)	2,5	2,5	2,5
côté eau	(bar)	19,6	19,6	19,6
	(MPa)	1,96	1,96	1,96

Modèle Nom du système Unité indépendante		RWEYQ18PY1 RWEYQ8PY1 RWEYQ10PY1	RWEYQ20PY1 RWEYQ10PY1 RWEYQ10PY1	RWEYQ24PY1 RWEYQ8PY1 RWEYQ8PY1 RWEYQ8PY1
Alimentation électrique				
Phase	–	3N~	3N~	3N~
Fréquence	(Hz)	50	50	50
Tension	(V)	380-415	380-415	380-415
Capacité nominale de refroidissement	(kW)	49,1	53,4	67,2
Capacité nominale de chauffage	(kW)	56,5	63,0	75,0
Dimensions H×L×P	(mm)	1000×780×550 +1000×780×550	1000×780×550 +1000×780×550	1000×780×550 +1000×780×550 +1000×780×550
Masse	(kg)	149+150	150+150	149+149+149
Réfrigérant				
type	–	R410A	R410A	R410A
charge (*1)	(kg)	3,5+4,2	4,2+4,2	3,5+3,5+3,5
Pression de calcul				
côté haut du réfrigérant	(bar)	40	40	40
	(MPa)	4,0	4,0	4,0
côté bas du réfrigérant	(bar)	25	25	25
	(MPa)	2,5	2,5	2,5
côté eau	(bar)	19,6	19,6	19,6
	(MPa)	1,96	1,96	1,96

Modèle Nom du système Unité indépendante		RWEYQ26PY1 RWEYQ8PY1 RWEYQ8PY1 RWEYQ10PY1	RWEYQ28PY1 RWEYQ8PY1 RWEYQ10PY1 RWEYQ10PY1	RWEYQ30PY1 RWEYQ10PY1 RWEYQ10PY1 RWEYQ10PY1
Alimentation électrique				
Phase	–	3N~	3N~	3N~
Fréquence	(Hz)	50	50	50
Tension	(V)	380-415	380-415	380-415
Capacité nominale de refroidissement	(kW)	71,5	75,8	80,1
Capacité nominale de chauffage	(kW)	81,5	88,0	94,5
Dimensions H×L×P	(mm)	1000×780×550 +1000×780×550 +1000×780×550	1000×780×550 +1000×780×550 +1000×780×550	1000×780×550 +1000×780×550 +1000×780×550
Masse	(kg)	149+149+150	149+150+150	150+150+150
Réfrigérant				
type	–	R410A	R410A	R410A
charge (*1)	(kg)	3,5+3,5+4,2	3,5+4,2+4,2	4,2+4,2+4,2
Pression de calcul				
côté haut du réfrigérant	(bar)	40	40	40
	(MPa)	4,0	4,0	4,0
côté bas du réfrigérant	(bar)	25	25	25
	(MPa)	2,5	2,5	2,5
côté eau	(bar)	19,6	19,6	19,6
	(MPa)	1,96	1,96	1,96

(*1) Charge de réfrigérant à l'expédition de l'usine

3. QUE FAIRE AVANT L'UTILISATION

Ce manuel d'utilisation a été rédigé pour les systèmes suivants avec commande standard. Avant la première utilisation, prendre contact avec votre revendeur Daikin pour connaître le fonction-nement qui correspond à votre type de système et à sa marque.

Si votre installation possède un système de commande personnalisé, demander à votre revendeur quel est le fonctionnement qui correspond à votre système.

Unités extérieures **(Reportez-vous à la figure 1)**

	Sélecteur Refroidissement/ Chauffage	Modes de fonctionnement
Séries inverseur		
❑Système à pompe à chaleur	❑ oui ❑ non	
❑Système à récupération de chaleur	❑ oui ❑ non	

- **Système à pompe à chaleur**
  - La permutation entre le mode Refroidissement et le mode Chauffage s'effectue pour chaque unité extérieure.
  - Il s'agit d'un système de climatisation fonctionnant par l'échange de chaleur avec de l'eau refroidie ou de l'eau réchauffée envoyée depuis une chaudière ou un système solaire, etc. à travers une <unité extérieure> qui correspond à l'unité extérieure traditionnelle.
- **Système à récupération de chaleur**
  - La permutation entre le mode Refroidissement et le mode Chauffage s'effectue pour chaque unité BS (sélecteur de branchement).
  - Il s'agit d'un système de climatisation fonctionnant par l'échange de chaleur avec de l'eau refroidie ou de l'eau réchauffée envoyée depuis une chaudière ou un système solaire, etc. à travers une <unité extérieure> qui correspond à l'unité extérieure traditionnelle.
- **Nom et fonction des pièces (Reportez-vous à la figure 1)**
  1. Tour de refroidissement fermée
  2. Chaudière
  3. Unité extérieure
  4. Unité intérieure
  5. Unité BS (Pour le passage du mode Refroidissement au mode Chauffage)

4. DISPOSITIF DE RÉGULATION À DISTANCE ET SÉLECTEUR REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE : NOM ET FONCTION DE CHAQUE INTERRUPTEUR ET AFFICHAGE (Reportez-vous à la figure 2 et 3)

Le SELECTEUR REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE est utilisé pour permuter entre le mode de refroidissement et le mode de chauffage pour chaque unité extérieure ou l'unité BS.

1. **Bouton marche/arrêt**
   Appuyer sur le bouton pour faire démarrer le système. Appuyer de nouveau sur le bouton pour arrêter le système.
2. **Voyant de fonctionnement (rouge)**
   Le voyant s'allume pendant le fonctionnement.
3. **Affichage " "**
   (commutation sous contrôle)
   Il est impossible de permuter entre le mode Chauffage et le mode Refroidissement avec la télécommande qui affiche cette icône.
4. **Affichage " " (volet d'écoulement de l'air)**
   Se reporter au chapitre "Procédure d'utilisation - Réglage de la direction d'écoulement de l'air".
5. **Affichage " OPTION "**
   (ventilation/épuration de l'air)
   Cet affichage indique que l'ensemble de l'unité échangeur de chaleur (ventilation à récupération de chaleur) fonctionne. (Il s'agit d'accessoires en option)
6. **Affichage " " (température réglée)**
   Cet affichage indique la température que vous avez réglée.
7. **Affichage " " " " " " " " " "**
   (mode de fonctionnement)
   Cet affichage indique le mode de fonctionnement en cours.
8. **Affichage " " (heure programmée)**
   Cet affichage indique l'heure programmée pour le démarrage ou l'arrêt du système.
9. **Affichage " TEST " (opération de contrôle/test)**
   Lorsque le bouton d'opération de contrôle/test est pressé, l'affichage indique le mode dans lequel se trouve actuellement le système. (A des fins de maintenance uniquement)
10. **Affichage " "**
    (sous commande centralisée)
    Lorsque cet affichage apparaît, cela signifie que le système est sous commande centralisée. (Ce n'est pas une spécification standard.)

11. **Affichage “ ” (vitesse du ventilateur)**
Cet affichage indique la vitesse du ventilateur que vous avez choisie.

12. **Affichage “ ”**
(moment de nettoyage du filtre à air)
Veuillez vous reporter au manuel de l’unité intérieure.

13. **Affichage “ ”**
(dégivrage/démarrage à chaud)
Se reporter au chapitre “Procédure d’utilisation-Explication du mode chauffage”.

14. **Bouton de démarrage/arrêt du mode minuterie**
Se reporter au chapitre “Procédure d’utilisation-Programmation du démarrage et de l’arrêt du système grâce à la minuterie”.

15. **Bouton marche/arrêt minuterie**
Se reporter au chapitre “Procédure d’utilisation-Programmation du démarrage et de l’arrêt du système grâce à la minuterie”.

16. **Bouton d’opération de contrôle/test**
Ce bouton n’est utilisé que par un personnel de service qualifié à des fins de maintenance.

17. **Bouton de programmation de l’heure**
Utiliser ce bouton pour programmer l’heure de démarrage et/ou d’arrêt.

18. **Bouton de réglage de la température**
Utiliser ce bouton pour régler la température désirée.

19. **Bouton de réinitialisation du filtre**
Veuillez vous reporter au manuel de l’unité intérieure.

20. **Bouton de commande de la vitesse du ventilateur**
Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur qui vous convient.

21. **Sélecteur de mode de fonctionnement**
Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement qui vous convient.

22. **Bouton de réglage de la direction d’écoulement de l’air**
Se reporter au chapitre “Procédure d’utilisation - Réglage de la direction d’écoulement de l’air”.

23. **Sélecteur ventilateur uniquement/climatiseur**
Régler l’interrupteur sur “ ” pour le mode ventilateur uniquement ou sur “ ” pour le mode chauffage ou refroidissement.

24. **Commutateur refroidissement/chauffage**
Régler le commutateur sur “ ” pour le mode refroidissement et sur “ ” pour le mode chauffage.

25. **Thermistor**
Il capte la température ambiante autour de la télécommande.

26. **Ces boutons sont utilisés lorsque l’ensemble de l’unité échangeur de chaleur (ventilation à récupération de chaleur) est installé. (Il s’agit d’accessoires en option.)**
Veuillez vous reporter au manuel de l’unité échangeur de chaleur (Ventilation à récupération de chaleur).

27. **Aucun affichage de fonction**
    - Si une fonction n’est pas disponible dans l’unité intérieure, l’affichage “NOT AVAILABLE” peut apparaître pendant quelques secondes même si le bouton est pressé.
    - En cas d’utilisation simultanée de plusieurs unités, l’affichage “NOT AVAILABLE” apparaît si aucune des unités intérieures n’est munie de cette fonction.
      Même si l’une des unités intérieures dispose de la fonction, celle-ci n’est pas affichée.

REMARQUE

- En opposition aux situations de fonctionnement actuelles, l’affichage représenté sur la figure 2 montre toutes les indications possibles.
- La figure 2 montre la télécommande qui ouvre le couvercle.
- Le dispositif de régulation à distance BRC1A52 (pour FXS, FXM, FXL, FXN) ne possède pas d’affichage du volet d’écoulement d’air (4), ni de bouton de réglage de la direction d’écoulement de l’air (22).

5. PLAGE DE FONCTIONNEMENT

	REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE
Température ambiante à proximité de l’unité extérieure	0°~40°C	
Humidité ambiante à proximité de l’unité extérieure	≤ 80%	
Température intérieure	21°~32°C	15°~27°C
Température de l’eau au niveau de l’entrée de l’unité extérieure	10°~45°C	
Température de l’eau dans l’unité extérieure	50~150L/minute*	

*Cette valeur indique un volume d’eau par unité Cextérieure.

REMARQUE

Pour éviter la condensation et l’écoulement de l’eau hors de l’unité.
Si la température ou l’humidité ne correspond pas à ces conditions, des dispositifs de sécurité peuvent se déclencher et le climatiseur peut ne plus fonctionner.

6. PROCÉDURE D'UTILISATION

- La procédure d'utilisation varie en fonction de l'association de l'unité BS et de la télécommande. Lire le chapitre "Que faire avant l'utilisation".
- Afin de protéger l'unité, mettre sur marche l'interrupteur principal 6 heures avant l'utilisation. Et n'arrêtez pas l'alimentation électrique pendant la saison d'utilisation du climatiseur pour des raisons de démarrage sans à-coups.
- Si l'alimentation principale est sur arrêt pendant le fonctionnement, un redémarrage automatique a lieu lorsque l'alimentation est rétablie.

6-1 MODE REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE, AUTOMATIQUE ET VENTILATEUR UNIQUEMENT

- Le fonctionnement automatique ne peut être sélectionné que sur le système à récupération de chaleur.
- Le mode de fonctionnement ne peut pas être modifié avec la télécommande dont l'affichage indique " [ ] " (commutation sous contrôle) Modifier le fonctionnement avec la télécommande dont l'affichage n'indique pas " [ ] ".
- Lorsque l'affichage " [ ] " (commutation sous contrôle) clignote, se reporter au chapitre "Procédure d'utilisation - Réglage du dispositif de régulation à distance principal".
- Le ventilateur peut continuer de fonctionner pendant environ 1 minute après l'arrêt du chauffage afin d'extraire la chaleur de l'unité intérieure.
- Le débit d'air peut être réglé automatiquement su la température ambiante ou le ventilateur peut s'arrêter immédiatement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Aux fins de la protection de l'appareil, le système peut commander automatiquement le débit d'air.
- Modifier le débit d'air peut prendre un certain temps.
  Ceci est normal.

POUR LES SYSTÈMES SANS SÉLECTEUR REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE (Reportez-vous à la figure 4)

1. Appuyer plusieurs fois sur le sélecteur de mode de fonctionnement et choisir le mode qui vous convient :
   " ✻ " Mode refroidissement
   " ☀ " Mode chauffage
   " A " Fonctionnement automatique
   " 🌀 " Mode ventilateur uniquement

REMARQUE

- Fonctionnement automatique (Système à récupération de chaleur uniquement)
  Dans ce mode de fonctionnement, la permutation entre le refroidissement et le chauffage s'effectue automatiquement.

2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
   Le voyant de fonctionnement s'allume et le système démarre.

POUR LES SYSTEMÈS AVEC SÉLECTEUR REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE (Reportez-vous à la figure 4 et 7)

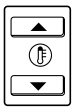
1. Sélectionner le mode de fonctionnement avec le sélecteur Refroidissement/Chaleur comme suit :
   " ⓕ " " ✻ " Mode refroidissement
   (Reportez-vous à la figure 7.1)
   " ⓕ " " ☀ " Mode chauffage
   (Reportez-vous à la figure 7.2)
   " 🌀 " Mode ventilateur uniquement
   (Reportez-vous à la figure 7.3)

2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
   (Reportez-vous à la figure 4)
   Le voyant de fonctionnement s'allume et le système démarre.

RÉGLAGE (Reportez-vous à la figure 4)

Pour régler la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air (uniquement pour FXC, FXF, FXH, FXK, FXA), suivre la procédure indiquée ci-après.

3. Appuyer sur le bouton de réglage de la température et régler la température souhaitée.



Chaque fois que ce bouton est pressé, le réglage de la température augmente ou baisse de 1 °C.

REMARQUE

- Régler la température dans la plage de fonctionnement.
- Le réglage de la température est impossible pour le mode ventilateur uniquement.

4. Appuyer sur le bouton de commande de la vitesse du ventilateur et choisir la vitesse de ventilateur qui vous convient.

5. Appuyer sur le bouton de réglage de la direction d'écoulement de l'air.
   Se reporter au chapitre "Réglage de la direction d'écoulement de l'air" pour plus de détails.

ARRÊT DU SYSTÈME (Reportez-vous à la figure 4)

6 Appuyer de nouveau sur le bouton marche/arrêt.
Le voyant de fonctionnement s'éteint et le système s'arrête.

REMARQUE

- Ne pas couper l'alimentation électrique immédiatement après l'arrêt de l'unité.
- Le système a besoin d'au moins 5 minutes pour terminer la vidange de la pompe d'évacuation. La coupure immédiate de l'alimentation électrique provoquera des fuites d'eau ou des dysfonctionnements

EXPLICATION DU MODE CHAUFFAGE

- L'atteinte de la température réglée peut prendre plus longtemps en mode Chauffage qu'en mode Refroidissement.
  Nous conseillons de démarrer l'opération avec une minuterie.
- **Mode démarrage chauffage**
  Afin d'éviter que de l'air froid sorte d'une unité intérieure au début de l'opération de chauffage, le ventilateur intérieur est automatiquement arrêté. L'affichage du dispositif de régulation à distance indique " ⛐/⛐ ".

REMARQUE

- Ne pas placer d'appareils produisant une flamme ouverte dans des endroits exposés au flux d'air ni sous l'unité intérieure.
- La pièce prend un certain temps pour se réchauffer à partir du moment où l'unité est démarrée dans la mesure où celle-ci utilise un système de circulation d'air chaud pour chauffer l'ensemble de la pièce.
- Si l'air chaud monte jusqu'au plafond en laissant froide la zone située au-dessus du sol, nous conseillons d'utiliser le circulateur (le ventilateur intérieur faisant circuler l'air). Contactez votre revendeur pour de plus amples détails.

6-2 MODE PROGRAMME SÉCHAGE

- La fonction de ce programme est de réduire l'humidité dans votre pièce avec une diminution minimale de la température.
- Le micro-ordinateur détermine automatiquement la température et la vitesse du ventilateur.
- Le système ne se met pas en marche si la température de la pièce est basse.
- Le microordinateur commande automatiquement la température et la vitesse du ventilateur qui ne peuvent donc pas être réglées avec la télécommande.
- Cette fonction n'est pas disponible si la température ambiante est inférieure ou égale à 20°C.

POUR LES SYSTÈMES SANS SÉLECTEUR REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE (Reportez-vous à la figure 5)

1 Appuyer plusieurs fois sur le sélecteur de mode et choisir " 💧 " (mode programme séchage).

2 Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
Le voyant de fonctionnement s'allume et le système démarre.

3 Appuyer sur le bouton de réglage de la direction d'écoule-ment de l'air (uniquement pour FXC, FXF, FXH, FXK, FXA). Se reporter au chapitre "Réglage de la direction d'écoulement de l'air" pour plus de détails.

4 Appuyer de nouveau sur le bouton marche/arrêt.
Le voyant de fonctionnement s'éteint et le système s'arrête.

REMARQUE

- Ne pas couper l'alimentation électrique immédiatement après l'arrêt de l'unité.
- Le système a besoin d'au moins 5 minutes pour terminer la vidange de la pompe d'évacuation.
  La coupure immédiate de l'alimentation électrique provoquera des fuites d'eau ou des dysfonctionnements.

POUR LES SYSTÈMES AVEC SÉLECTEUR REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE (Reportez-vous à la figure 8)

1 Sélectionner le mode de fonctionnement avec le sélecteur Refroidissement/Chaleur.

2 Appuyer plusieurs fois sur le sélecteur de mode et choisir programme de séchage " 💧 ".

3 Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
Le voyant de fonctionnement s'allume et le système démarre.

4 Appuyer sur le bouton de réglage de la direction d'écoulement de l'air (uniquement pour FXC, FXF, FXH, FXK, FXA). Se reporter au chapitre "Réglage de la direction d'écoulement de l'air" pour plus de détails.

5 Appuyer de nouveau sur le bouton marche/arrêt.
Le voyant de fonctionnement s'éteint et le système s'arrête.

REMARQUE

- Ne pas couper l'alimentation électrique immédiatement après l'arrêt de l'unité.
- Le système a besoin d'au moins 5 minutes pour terminer la vidange de la pompe d'évacuation.
  La coupure immédiate de l'alimentation électrique provoquera des fuites d'eau ou des dysfonctionnements.

6-3 RÉGLAGE DE LA DIRECTION D'ÉCOULEMENT DE L'AIR (Reportez-vous à la figure 6) (uniquement pour FXC, FXF, FXH, FXK, FXA)

☛ 1 Appuyer sur le bouton de direction de l'écoulement d'air pour sélectionner la direction de l'air. L'affichage du volet d'écoulement de l'air oscille comme indiqué ci-dessous et la direction d'écoulement de l'air varie en permanence. (Réglage oscillation automatique)

☛ 2 Appuyer sur le bouton de réglage de la direction de l'écoulement d'air pour sélectionner la direction de l'air qui vous convient.

L'affichage du volet d'écoulement de l'air cesse d'osciller et la direction d'écoulement de l'air est fixe. (Réglage direction d'écoulement de l'air fixe)

MOUVEMENT DU VOLET D'ÉCOULEMENT DE L'AIR

Dans les conditions suivantes, un micro-ordinateur commande la direction d'écoulement de l'air, qui peut être différente de celle affichée.

REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE
• En cas de fonctionnement continu avec un flux d'air dirigé vers le bas pendant le refroidissement avec FXH ou FXA, le microordinateur peut commander la direction du flux, ce qui modifiera également l'indication sur la télécommande.	• Lors de la mise en marche. • Lorsque la température ambiante est supérieure à la température définie.
• En cas de fonctionnement continu avec une direction horizontale d'écoulement de l'air.	

La direction d'écoulement de l'air peut être réglée de l'une des manières suivantes.

- Le volet d'écoulement de l'air règle lui-même sa position.
- La direction d'écoulement de l'air peut être choisie par l'utilisateur.

  Automatique " " et position désirée " " .
  (Reportez-vous à la figure 13)

REMARQUE

- La limite de déplacement du volet peut être modifiée. Prendre contact avec votre revendeur Daikin pour plus de détails. (Uniquement pour FXC, FXF, FXH, FXK, FXA.)
- Eviter un fonctionnement dans la direction horizontale " ", cela peut provoquer une accumulation de rosée ou de poussière sur le plafond.

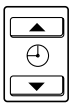
6-4 PROGRAMMATION DU DÉMARRAGE ET DE L'ARRÊT DU SYSTÈME GRÂCE À LA MINUTERIE (Reportez-vous à la figure 9)

- La minuterie fonctionne des deux manières suivantes :
  Programmation de l'heure d'arrêt " ▸ ": Le système s'arrête de fonctionner lorsque le temps réglé s'est écoulé.
  Programmation de l'heure de démarrage " ▸ ": Le système démarre lorsque le temps réglé s'est écoulé.
- La minuterie peut être programmée pour une durée maximale de 72 heures.
- Les heures de démarrage et d'arrêt peuvent être programmées simultanément.

☛ 1 Appuyer plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt du mode minuterie et sélectionner le mode sur l'affichage.
L'affichage clignote.

- Pour régler l'arrêt de la minuterie " ▸ "
- Pour régler le démarrage de la minuterie " ▸ "

☛ 2 Appuyer sur le bouton de programmation de l'heure et régler l'heure d'arrêt ou de démarrage du système.



Chaque fois que ce bouton est pressé, le temps avance ou recule d'une heure.

☛ 3 Appuyer sur le bouton marche/arrêt de la minuterie.
La procédure de réglage de la minuterie est terminée. L'affichage " ▸ " ou " ▸ " cesse de clignoter et demeure allumé en permanence.

REMARQUE

- Pour le réglage simultané de l'arrêt et du démarrage de la minuterie, répéter une nouvelle fois la procédure ci-dessus (de " ☛ 1 " à " ☛ 3 ") .
- Lorsque la minuterie est programmée, l'affichage indique le temps restant.
- Appuyer de nouveau sur le bouton marche/arrêt de la minuterie pour annuler la programmation. L'affichage disparaît.

Par exemple : (Reportez-vous à la figure 11)
Lorsque la minuterie est programmée pour arrêter le système au bout de 3 heures et faire démarrer le système au bout de 4 heures, le système s'arrêtera après 3 heures et redémarrera une heure plus tard.

6-5 RÉGLAGE DU DISPOSITIF DE RÉGULATION À DISTANCE PRINCIPAL (Reportez-vous à la figure 10)

- Lorsque l'unité extérieure ou une unité BS est connectée à plusieurs unités intérieures comme indiqué sur la figure 14, il est nécessaire de désigner l'une des télécommandes en tant que télécommande principale.
- Seule la télécommande principale peut sélectionner le mode Chauffage, automatique ou Refroidissement.
- Les affichages des dispositifs de régulation à distance esclaves indiquent " [ ] " (commutation sous contrôle) et suivent automatiquement le mode de fonctionnement imposé par le dispositif de régulation à distance principal.
  Il est cependant possible de permuter au programme Séchage avec les télécommandes auxiliaires si le système est en mode Refroidissement en effectuant un réglage sur la télécommande principale et en passant au mode Ventilation uniquement.

Comment désigner le dispositif de régulation à distance principal

1. Appuyer pendant 4 secondes sur le sélecteur de mode de fonctionnement du dispositif de régulation à distance principal actuel.
   L'affichage indiquant " [ ] " (commutation sous contrôle) de toutes les télécommandes auxiliaires connectées à la même unité extérieure s'allume.
2. Appuyer sur le sélecteur de mode de fonctionnement du dispositif de régulation à distance que vous souhaitez désigner comme dispositif principal. L'opération est alors terminée. Ce dispositif de régulation à distance est désigné comme dispositif principal et l'affichage, indiquant " [ ] " (commutation sous contrôle), disparaît.
   Les affichages des autres dispositifs de régulation à distance indiquent " [ ] " (commutation sous contrôle).

6-6 PRÉCAUTIONS POUR LE SYSTÈME DE COMMANDE DE GROUPE OU LE SYSTÈME DE COMMANDE A DEUX DISPOSITIFS DE RÉGULATION A DISTANCE

Ce système offre deux systèmes de commande outre le s de commande individuel (un dispositif de régulation à distance commande une unité intérieure). Prenez contact avec votre revendeur Daikin pour de plus amples détails à propos de votre système.

- **Système de commande de groupe**
  un dispositif de régulation à distance commande jusqu'à 16 unités intérieures. Toutes les unités intérieures sont réglées de la même manière.
- **Système de commande à deux dispositifs de régulation à distance**
  Deux dispositifs de régulation à distance commandent une unité intérieure (en cas de système de commande de groupe, un groupe d'unités intérieures). L'unité fonctionne individuellement.

REMARQUE

- Prendre contact avec votre revendeur Daikin en cas de modification de la combinaison ou de réglage du système de commande de groupe ou du système de commande à deux dispositifs de régulation à distance.

7. FONCTIONNEMENT OPTIMAL

Observer les précautions suivantes pour garantir un fonctionnement correct du système.

- Régler correctement la température de la pièce pour obtenir un environnement confortable. Eviter un chauffage ou un refroidis-sement excessif.
- Empêcher l'entrée des rayons directs du soleil dans une pièce pendant l'opération de refroidissement en tirant des rideaux ou des stores.
- Aérez souvent.
  L'usage prolongé requiert une attention particulière à l'aération.
- Ne pas laisser les portes et fenêtres ouvertes. Si les portes et fenêtres restent ouvertes, l'air s'échappera hors de la pièce, réduisant ainsi l'effet de refroidissement ou de chauffage.
- Ne jamais placer des objets près de l'arrivée ou de la sortie d'air de l'unité. Cela peut provoquer une détérioration de l'effet escompté ou arrêter le fonctionnement.
- Mettre l'interrupteur général de l'unité sur la position Arrêt lorsque celle-ci n'est pas utilisée pendant de longues périodes. Si l'interrupteur est sur la position Marche, il consomme du courant. Mettre l'interrupteur sur la position Marche pendant 6 heures avant de redémarrer l'unité. (Se reporter au chapitre "Entretien" du manuel de l'unité intérieure.)
- Lorsque l'affichage indique " " (moment de nettoyage du filtre à air), demander à un technicien qualifié de nettoyer les filtres. (Se reporter au chapitre "Entretien" du manuel de l'unité intérieure.)

- Eloignez l'unité intérieure et la télécommande d'au moins 1 m des téléviseurs, radios, stéréos et autres équipements similaires.
  La non-observation de cette recommandation pourrait se solder par des parasites ou des images déformées.
- Ne pas utiliser d'autres appareils de chauffage sous l'unité intérieure car ils pourraient se déformer sous l'effet de la chaleur.
- L'atteinte de la température ambiante réglée prend un certain temps. Nous conseillons de démarrer le fonctionnement à l'avance en utilisant le mode Minuterie.
- Utiliser pleinement la fonction de réglage de la direction du flux d'air.
  L'air froid se concentre sur le sol et l'air chaud au plafond.
  Régler la direction du flux d'air en parallèle en mode de Refroidissement ou de Séchage et vers le bas en mode de Chauffage. Ne pas directement diriger le flux d'air sur une personne.
- Assurez-vous que l'entrée et la sortie de l'unité intérieure ne sont pas bouchées.

8. ENTRETIEN

8-1 TRAITEMENT DE L'EAU DE LA SOURCE DE CHALEUR

À demander au fabricant;

- Ne pas oublier d'installer un filtre (accessoire vendu séparément) dans le tuyau d'admission de l'entrée de l'eau de la source de chaleur.
- Ne pas utiliser pour la source de chaleur de l'eau contaminée par un niveau relativement élevé de corps étrangers.
- Ne pas oublier d'effectuer le contrôle de la qualité de l'eau.
  Cet oubli pourrait engendrer la corrosion du condensateur ou de la tuyauterie ou la génération de microbes.
- Consultez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'unité pour la fréquence et la méthode de nettoyage.

Nettoyage de l'échangeur de chaleur côté Eau

- Des dépôts d'eau, mousses, etc. s'accumuleront sur l'échangeur de chaleur sur le côté Eau à l'intérieur du climatiseur en cas d'utilisation pendant de longues durées. Effectuer un nettoyage à intervalles réguliers. La capacité de refroidissement et de chauffage peut diminuer en cas d'accumulation de dépôts d'eau, mousses, etc. Le dispositif de sécurité sera continuellement sollicité engendrant l'impossibilité du fonctionnement normal.
- En cas d'utilisation dans un endroit où l'eau est de qualité médiocre, augmenter la fréquence de nettoyage.

Nettoyage du filtre

- Nettoyer le filtre dans le tuyau d'admission de l'entrée de l'eau de la source de chaleur

8-2 AU DEBUT DE LA SAISON

Vérifier

- L'entrée et la sortie de l'unité intérieure sont-elles bouchées?
  Enlever tout objet susceptible de les bloquer.
- Faites fonctionner la pompe et assurez-vous que l'eau circule.
  Un fonctionnement sans circulation l'eau peut endommager l'unité.

Nettoyer le filtre à air et l'extérieur.

- Après avoir nettoyé le filtre à air, veillez à le remettre dans la même position.
  Consultez le manuel de l'unité intérieure pour savoir comment le nettoyer.

Mettre sous tension.

- Lorsque la mise sous tension est effectuée, les caractères s'affichent sur l'écran de la télécommande. (Afin de protéger l'unité, la mettre sous tension au moins 6 heures avant de la faire fonctionner. Ceci facilite l'opération de démarrage.)

8-3 À LA FIN DE LA SAISON

Par temps clair, utilisez le mode Ventilateur pendant environ une demie journée pour sécher parfaitement l'intérieur de l'unité.

- Veuillez vous reporter à la page 7 pour les détails sur le mode Ventilation uniquement.

Mettre hors tension.

- Lorsque la mise hors tension est effectuée, les caractères disparaissent sur l'écran de la télécommande.
- Lorsque l'unité est sous tension, elle consomme jusqu'à plusieurs douzaines de watts de courant. Mettre l'unité hors tension pour conserver l'énergie.

Nettoyer le filtre à air et l'extérieur.

- Après avoir nettoyé le filtre à air, veillez à le remettre dans la même position.
  Consultez le manuel de l'unité intérieure pour savoir comment le nettoyer.
- Si la tuyauterie d'eau est susceptible de geler, continuer à faire fonctionner la pompe à eau de la source de chaleur même lorsque l'unité est à l'arrêt.
- Vidanger toute l'eau de l'unité et de la tuyauterie d'eau lorsque la pompe n'est pas utilisée en hiver pendant une longue durée.

9. LES SYMPTÔMES SUIVANTS NE CONSTITUENT PAS DES PANNES DU CLIMATISEUR

9-1 LE SYSTÈME NE FONCTIONNE PAS

- **Le climatiseur ne démarre pas immédiatement au redémarrage après un arrêt de fonctionnement ou en réajustant la température après avoir modifier le réglage de la température à l'aide du bouton de réglage de la température.**
  Si le voyant de fonctionnement s'allume, le système est en condition normale.
  Pour éviter une surcharge de l'unité, le climatiseur démarre 5 minutes après sa remise sous tension s'il a été arrêté juste avant.
- **"Commande centralisée" s'affiche sur la télécommande et la pression de la touche de fonctionnement fait clignoter l'affichage pendant quelques secondes.**
  Cela signifie que le dispositif central commande l'unité.
  Le clignotement indique que la télécommande ne peut être utilisée.
- **Le système ne démarre pas immédiatement après la mise sous tension.**
  Attendre une minute que le micro-ordinateur soit prêt à fonctionner.

9-2 IL S'ARRÊTE PARFOIS

- **L'affichage de la télécommande indique "U4" ou "U5" puis s'arrête mais redémarrage après quelques minutes.**
  Ceci est dû au fait que la télécommande intercepte des bruits provenant d'appareils électriques autres que le climatiseur ce qui empêche la communication entre les unités et provoque leur arrêt.
  Le fonctionnement redémarre automatiquement lorsque le bruit disparaît.

9-3 LA COMMUTATION REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE EST IMPOSSIBLE

- **Lorsque l'affichage indique " [ ] " (commutation sous contrôle).**
  Ce qui indique qu'il s'agit un dispositif de régulation à distance esclave.
  Se référer au chapitre "Réglage du dispositif de régulation à distance principal".
- **Lorsque l'interrupteur du sélecteur Refroidissement/Chauffage est installé et que l'affichage indique " [ ] " (commutation sous contrôle).**
  Ceci est dû au fait que la commutation Refroidissement/Chauffage est contrôlée par le sélecteur Refroidissement/Chauffage. Demander à votre revendeur Daikin où se trouve le commutateur à distance.

9-4 LA VENTILATION EST POSSIBLE, MAIS LES MODES REFROIDISSEMENT ET CHAUFFAGE NE FONCTIONNENT PAS

- **Immédiatement après la mise sous tension du système.**
  Le micro-ordinateur se prépare à fonctionner. Attendez 10 minutes.
- **Seul le fonctionnement du ventilateur est possible.**
  Ceci est dû au fiat que le point de contact du verrouillage réciproque n'est pas sous tension. (Vérifier que la pompe à eau fonctionne.)
  Ceci est dû au fait que la température d'entrée (*1) de l'eau de la source de chaleur est inférieure à celle des conditions de fonctionnement (se reporter à la page 6). (Vérifier qu'elle est dans la plage des conditions de fonctionnement.)

9-5 LA PUISSANCE DE VENTILATION NE CORRESPOND PAS AU RÉGLAGE

- **La puissance de ventilation ne change pas même si vous appuyez sur la touche de réglage de la puissance de ventilation.**
- Lorsque la température ambiante atteint la température réglée pendant le mode Chauffage (vitesse de fonctionnement du ventilateur extrêmement basse).
- Lorsque le fonctionnement est permuté en mode Ventilateur pendant qu'une autre unité intérieure est en mode Chauffage (vitesse de fonctionnement du ventilateur extrêmement basse).
- Lorsque la télécommande affiche " [ ] " (arrêt).
- Lorsque la télécommande affiche " [ ] " (fonctionnement automatique).

9-6 LA DIRECTION DU FLUX D'AIR NE CORRESPOND PAS AU RÉGLAGE

- **La direction du flux d'air ne correspond pas à l'affichage de la télécommande.**
  La direction du flux d'air n'oscille pas.
  Ceci est dû au fait que l'unité est contrôlée par le microordinateur. Se reporter au chapitre "Réglage de la direction d'écoulement de l'air".

9-7 UNE FUMÉE BLANCHE SORT D'UNE UNITÉ

Unité intérieure

- **Lorsque l'humidité est élevée pendant une opération de refroidissement**
  Si l'intérieur d'une unité intérieure est extrêmement contaminé, la répartition de la température à l'intérieur d'une pièce devient inégale. (*2) Il est alors nécessaire de nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Demander à votre revendeur Daikin des détails concernant le nettoyage de l'unité. Cette opération doit être exécutée par un technicien qualifié.
- **Immédiatement après l'arrêt de l'opération de refroidis-sement et lorsque la température et l'humidité de la pièce sont faibles**
  Cela est dû au fait que du gaz réfrigérant chaud reflue dans l'unité intérieure et produit de la vapeur.

9-8 BRUIT DES CLIMATISEURS

Unité intérieure

- **Un bruit "zeen" est entendu immédiatement après la mise sous tension.**
  La soupape de détente électronique qui se trouve dans l'unité intérieure se met à fonctionner et produit un bruit. (*3) Son volume diminuera en environ une minute.
- **Un bruit "shah" faible et continu est entendu lorsque le système est en mode refroidissement ou à l'arrêt.**
  Lorsque la pompe de vidange (accessoire en option) fonctionne, ce bruit se fait entendre.
- **Un bruit grinçant "pishi-pishi" se fait entendre lorsque le système est en mode Chauffage et à l'arrêt.**
  La dilatation et la rétraction des pièces en plastique dues au changement de température provoquent ce bruit.
- **Un bruit faible "sah", "choro-choro" est entendu alors que l'unité intérieure est arrêtée.**
  Lorsque l'autre unité intérieure fonctionne, ce bruit est entendu. Afin d'empêcher que l'huile et le réfrigérant restent dans le système, une petite quantité de réfrigérant continue de s'écouler.

Unité extérieure

- **Lorsque le son du bruit de fonctionnement change.**
  Ce bruit est causé par le changement de fréquence.

Unité intérieure, unité extérieure

- **Un faible sifflement continu se fait entendre lorsque le système est en mode Refroidissement ou Chauffage.**
  Il s'agit du bruit du gaz réfrigérant qui traverse l'unité intérieure et l'unité extérieure.
- **Un sifflement qui est entendu au démarrage ou immédiate-ment après l'arrêt du fonctionnement ou de l'opération de dégivrage.**
  Il s'agit du bruit du réfrigérant dû à l'arrêt de l'écoulement ou au changement de l'écoulement.

9-9 DE IA POUSSIÈRE SORT DE L'UNITÉ

- **Lors de l'utilisation de l'unité après une longue période d'arrêt.**
  Ceci est dû à l'échappement de la poussière collée à l'intérieur de l'unité intérieure

9-10 LES UNITÉS PEUVENT DEGAGER UNE ODEUR

- **Pendant le fonctionnement.**
  L'unité peut absorber l'odeur des pièces, des meubles, des cigarettes, etc. puis cette odeur est rejetée. (*2)
  Il est nécessaire de nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Demandez à votre revendeur Daikin les détails concernant le nettoyage de l'unité. Cette opération doit être exécutée par un technicien qualifié.

9-11 L'AFFICHAGE INDIQUE " 88 "

- **Ceci se produit immédiatement après la mise sous tension de l'interrupteur général de l'alimentation électrique.**
  Ceci signifie que la télécommande fonctionne normalement. Ceci continue pendant une minute au maximum.

9-12 L'UNITÉ NE S'ARRETE PAS

- **JUSTE APRÈS L'ARRÊT DU FONCTIONNEMENT**
  Ceci a pour but d'éviter que l'huile ou le réfrigérant ne reste dans l'unité extérieure L'unité s'arrêtera après 5 à 10 minutes.

9-13 LE COMPRESSEUR DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE NE S'ARRÊTE PAS

- **JUSTE APRÈS L'ARRÊT DU FONCTIONNEMENT**
  Ceci a pour but d'éviter que l'huile ou le réfrigérant ne reste dans l'unité extérieure. L'unité s'arrêtera après 5 à 10 minutes.

9-14 L'UNITÉ EST CHAUDE

- **LORSQUE L'UNITÉ S'ARRÊTE**
  Ceci est dû au fait que le chauffage du carter chauffe le compresseur afin que ce dernier puisse démarrer sans à-coups.

9-15 DE L'AIR CHAUD EST EMIS MEME LORSQUE L'UNITÉ EST ARRÊTÉE

- **Il est possible de sentir de l'air chaud lorsque l'unité est arrêtée.**
  Plusieurs unités intérieures différentes fonctionnent sur le même système. Si une autre unité fonctionne, le réfrigérant continuera de ce fait à circuler dans l'unité qui s'arrête.

9-16 NE REFROIDIT PAS TRÈS BIEN

- **Mode Programme séchage.**
  Le mode Programme séchage est conçu pour diminuer aussi peu que possible la température ambiante. Reportez-vous à la page 8.
  *1 La série VRV-WIII effectue une fonction de climatisation en utilisant un transfert thermique avec l'eau froide envoyée par la chaudière ou le système de panneaux solaires. Il s'agit de l'eau froide dont on parle.
  *2 L'intérieur de l'unité intérieure doit être lavée. Des techniques spécialisées sont nécessaires pour nettoyer l'unité, veuillez en conséquence contacter votre revendeur.
  *3 Cette soupape commande le débit du gaz (réfrigérant) dans l'unité intérieure.

10. DÉPANNAGE

Si l'un des dysfonctionnements suivants se produit, prendre les mesures indiquées ci-dessous et appeler votre revendeur Daikin.

⚠ AVERTISSEMENT

Arrêter le fonctionnement et mettre hors tension si quelque chose d'inhabituel se produit (odeurs de brûlé, etc.)
Laisser l'unité en fonctionnement dans de telles conditions peut provoquer un bris, des décharges électriques ou un incendie.
Contactez votre revendeur.

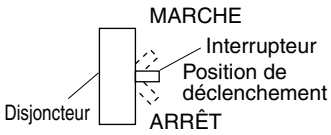
- Si un dispositif de sécurité, comme un fusible, un disjoncteur, un disjoncteur de fuite à la terre, se déclenche fréquemment ;
  Mesure : Ne pas mettre l'interrupteur général sous tension.
- Si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement :
  Mesure : Mettre l'interrupteur général hors tension.
- Si de l'eau fuit de l'unité :
  Mesure : arrêter le fonctionnement.
- Si l'affichage " TEST ", le nombre d'unités et le voyant de fonctionnement clignotent et qu'un code d'erreur apparaît :
  (Reportez-vous à la figure 12)
  1. Affichage d'inspection
  2. Nombre d'unités intérieures dans lesquelles le dysfonction-nement se produit
  3. Voyant de fonctionnement
  4. Code d'erreur

  Mesure : informer à votre revendeur Daikin et lui indiquer le code d'erreur.

  Si le système s'arrête suite à une erreur, la fonction de Fonctionnement de secours peut permettre à l'unité de continuer à fonctionner pendant plusieurs heures après le démarrage du système de secours. Dans ce cas, veuillez toutefois contacter votre revendeur.

Si le système ne fonctionne pas correctement, sauf dans les cas susmentionnés, et si aucun des dysfonctionnements mentionnés n'est apparent, inspecter le système selon les procédures suivantes.
S'il s'avère impossible de résoudre le problème vous-même après avoir vérifié tous les éléments susmentionnés, contactez votre revendeur. Indiquez-lui les symptômes, le nom du système et le nom du modèle (mentionnés sur la carte de garantie).

1. Si le système ne fonctionne pas du tout :
- Vérifier s'il y a une panne de courant.
  Attendre jusqu'à ce que le courant soit rétabli. Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement, le système redémarre automatiquement tout de suite après le rétablissement de l'alimentation.
- Assurez-vous qu'aucun fusible n'a fondu.
  Arrêtez l'alimentation électrique.
- Vérifier le bon fonctionnement du disjoncteur.
  Mettre sous tension avec l'interrupteur du disjoncteur sur la position Arrêt.
  Ne pas mettre sous tension avec l'interrupteur du disjoncteur sur la position déclenchement.
  (Contactez votre revendeur.)



2. Si le système s'arrête peu après le démarrage ;
- Vérifier que l'entrée ou la sortie d'air de l'unité intérieure n'est pas bouchée par des obstacles.
  Enlever tout obstacle et bien aérer.
- Vérifier si l'affichage du dispositif de régulation à distance indique " " (moment de nettoyage du filtre à air).
  Se reporter au manuel de l'unité intérieure. Et nettoyer le filtre à air.

- Vérifier toutes les vannes du système de tuyauterie d'eau.
  Ouvrir toutes les vannes du système de tuyauterie d'eau.
- Vérifier qu'un filtre n'est pas colmaté.
  Nettoyer le filtre.
- Vérifier que l'eau de la source de chaleur circule.
  Inspecter le système hydraulique.
- Vérifier que la température d'entrée de l'eau de la source de chaleur est conforme à sa plage.
  Ne pas dépasser les limites de la plage.
- Vérifier que le volume d'eau de la source de chaleur est dans les limites prévues.
  Ne pas dépasser les limites de la plage.

3. Le système fonctionne mais le refroidissement ou le chauffage est insuffisant:

- Vérifier que l'entrée ou la sortie d'air de l'unité intérieure n'est pas bouchée par des obstacles.
  Retirer les obstacles et bien aérer.
- Vérifier si l'affichage du dispositif de régulation à distance indique " " (moment de nettoyage du filtre à air).
  Se reporter au manuel de l'unité intérieure. Et nettoyer le filtre à air.
- Vérifier le réglage de la température.
  Se reporter au chapitre "Procédure d'utilisation".
- Vérifier le réglage de la vitesse du ventilateur sur votre dispositif de régulation à distance.
  Se reporter au chapitre "Procédure d'utilisation".
- Vérifier que l'angle d'écoulement de l'air est correct.
  Se reporter au chapitre "Procédure d'utilisation".
- Vérifier si des portes ou des fenêtres sont ouvertes.
  Les fermer afin d'empêcher le vent de pénétrer dans la pièce.
- Vérifier que les rayons directs du soleil ne pénètrent pas dans la pièce pendant le refroidissement.
  Utiliser des rideaux ou des stores.
- Vérifier qu'il n'y a pas trop d'occupants dans la pièce pendant le refroidissement.
- Vérifier que la source de chaleur de la pièce n'est pas excessive pendant le refroidissement.
- Vérifier que la température d'entrée de l'eau de la source de chaleur est conforme à sa plage.
  Ne pas dépasser les limites de la plage.
- Vérifier que le volume d'eau de la source de chaleur est dans les limites prévues.
  Ne pas dépasser les limites de la plage.

11. VOLUME D'EAU

Afin d'empêcher la corrosion ou l'entartrage de la tuyauterie d'eau, utiliser pour la source de chaleur une eau qui respecte les normes de qualité de l'eau ci-après.

Normes de qualité de l'eau pour l'eau refroidie, l'eau chaude et l'eau compensant les pertes (4) (6)

Elément (5)	Système d'eau de refroidissement (3)		Système d'eau chaude (2)		Tendance (1)	
	Système de circulation					
	Eau de circulation	Eau compensant les pertes	Eau de circulation (20°C ~ 60°C)	Eau compensant les pertes	Corrosion	Entartrage
Eléments standards						
pH(25°C)	6,5 à 8,2	6,0 à 8,0	7,0 à 8,0	7,0 à 8,0	○	○
Conductibilité électrique (mS/m)(25°C)	Moins de 80	Moins de 30	Moins de 30	Moins de 30	○	○
Ions de chlorure ($mgcl^-$/L)	Moins de 200	Moins de 50	Moins de 50	Moins de 50	○	
Ions de sulfate ($mgSO_4^{2-}$ /L)	Moins de 200	Moins de 50	Moins de 50	Moins de 50	○	
Consommation d'acide (pH4,8) ($mgCaCO_3$/L)	Moins de 100	Moins de 50	Moins de 50	Moins de 50		○
Dureté totale ($mgCaCO_3$/L)	Moins de 200	Moins de 70	Moins de 70	Moins de 70		○
Dureté calcique ($mgCaCO_3$/L)	Moins de 150	Moins de 50	Moins de 50	Moins de 50		○
Silice à l'état ionique ($mgSiO_2$/L)	Moins de 50	Moins de 30	Moins de 30	Moins de 30		○
Eléments de référence						
Fer (mgFe/L)	Moins de 1,0	Moins de 0,3	Moins de 1,0	Moins de 0,3	○	○
Cuivre (mgCu/L)	Moins de 0,3	Moins de 0,1	Moins de 1,0	Moins de 0,1	○	
Ion de sulfate (mgS^{2-} /L)	Ne devrait pas être détecté	Ne devrait pas être détecté	Ne devrait pas être détecté	Ne devrait pas être détecté	○	
Ion d'ammonium ($mgNH_4^+$/L)	Moins de 1,0	Moins de 0,1	Moins de 0,3	Moins de 0,1	○	
Résidu de chlorure (mgCl/L)	Moins de 0,3	Moins de 0,3	Moins de 0,25	Moins de 0,3	○	
Dioxyde de carbone libre ($mgCO_2$/L)	Moins de 4,0	Moins de 4,0	Moins de 0,4	Moins de 4,0	○	
Indice de stabilité	6,0 à 7,0	–	–	–	○	○

[REMARQUES]
(1) Les cercles apparaissant dans les colonnes indiquent le développement d'une corrosion ou de tartre.
(2) La corrosion a tendance à se former lorsque la température de l'eau est élevée (40°C et plus) et lorsque des métaux non revêtus d'une protection sont directement exposés à l'eau. Il serait judicieux de prendre des mesures efficaces contre la corrosion, comme par exemple ajouter un inhibiteur de corrosion ou effectuer un traitement de désaération.
(3) Dans un circuit d'eau de condensation utilisant une tour de refroidissement fermée, l'eau circulant dans le circuit fermé et l'eau compensant les pertes doivent satisfaire aux normes de qualité de l'eau applicables à l'eau chaude et l'eau de passage et l'eau compensant les pertes doivent satisfaire à celles applicables au système d'eau de refroidissement de type circulation.
(4) L'eau d'alimentation ou l'eau compensant les pertes doit être de l'eau du robinet (eau propre), de l'eau non potable et de l'eau souterraine hormis pour l'eau purifiée, l'eau neutre et l'eau adoucie ou similaire.
(5) Les quinze éléments du tableau ci-dessus représentent les causes typiques de corrosion et d'entartrage.
(6) L'eau de passage peut provoquer une corrosion. Ne pas utiliser d'eau de passage.

Service après-vente et garantie

Service après-vente :

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas démonter, modifier ou réparer l'unité.**
  Ceci peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
  Contactez votre revendeur.
- **En cas de fuite du réfrigérant, ne pas approcher d'une flamme.**
  Bien que le réfrigérant ne fuit généralement pas, la fuite du réfrigérant dans la pièce ou le contact avec l'air inflammable contenu dans l'équipement, comme un radiateur soufflant, une cuisinière ou un réchaud à huile (à gaz) pourrait engendrer la formation d'un gaz toxique.
  Ne pas redémarrer le système avant que le réparateur n'ait pas confirmé qu'il a terminé la réparation de la partie qui fuyait.
- **Ne déplacez ni ne réinstallez l'unité vous-même.**
  Une installation incorrecte peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
  Contactez votre revendeur.

- **Si vous effectuez une de réparation auprès de votre revendeur, veuillez communiquer les détails suivants au personnel concerné :**
  - Nom du modèle et n° de produit du climatiseur : Se reporter à la carte de garantie.
  - Date d'expédition et date d'installation : Se reporter à la carte de garantie.
  - Dysfonctionnement : Communiquez au personnel les détails de la panne. (Code de dysfonctionnement affiché sur la télécommande.)
  - Nom, adresse, numéro de téléphone
- **Réparation après l'expiration de la garantie**
  Contactez votre revendeur. Toute réparation nécessaire devra être payée.
- **Durée de stockage minimum des pièces importantes.**
  Même après l'arrêt de la fabrication d'un certain type de climatiseurs, nous conservons les pièces importantes en stock pour une durée minimale de 9 ans.
  Les pièces importantes désignent les pièces essentielles pour le fonctionnement du climatiseur.
- **Recommandations pour la maintenance et l'inspection**
  L'accumulation de la poussière après plusieurs années d'utilisation de l'unité engendre une certaine détérioration de la performance.
  Démonter et nettoyer l'intérieur exigent des connaissances techniques. Nous conseillons en conséquence de souscrire un contrat de maintenance et d'inspection (à vos frais) en complément de la maintenance normale.
- **Cycles d'inspection et de maintenance recommandés**
  [Remarque : Le cycle de maintenance n'est pas le même que la période de garantie.]
  Le Tableau 1 suppose les conditions d'utilisation suivantes.
  1. Utilisation normale sans démarrages et arrêts fréquents de la machine.
     (Bien que ceci dépende du modèle, nous conseillons de ne pas démarrer et arrêter la machine plus de 6 fois/heure pour une utilisation normale.)
  2. La durée de fonctionnement du produit est supposée être de 10 heures/jour, 2500 heures/an.

• Tableau 1 Listes des “Cycles d’inspection” et des “Cycles de maintenance”

Nom de la pièce principale	Cycle d’inspection	Cycle de maintenance [remplacements et/ou réparations]
Moteur électrique (ventilateur, humidificateur, etc.)	1 an	20.000 heures
Cartes de circuit imprimé		25.000 heures
Echangeur de chaleur		5 ans
Capteur (thermistor, etc.)		5 ans
Télécommande et interrupteurs		25.000 heures
Bac d’écoulement		8 ans
Soupape de détente		20.000 heures
Electrovanne		20.000 heures

Remarque 1
Ce tableau indique les pièces principales.
Se reporter au contrat de maintenance et d’inspection pour les détails.

Remarque 2
Ce cycle de maintenance indique les intervalles recommandés entre les opérations de maintenance afin de garantir le bon fonctionnement du produit pendant une durée aussi longue que possible.
Utilisation pour une conception appropriée de la maintenance (budget de la maintenance et frais d’inspection, etc.).
Les cycles d’inspection et de maintenance peuvent, dans la réalité être plus courts que ceux indiqués ici en fonction de la teneur du contrat de maintenance et d’inspection.

La diminution du “cycle de maintenance” et du “cycle de remplacement” doit être prise en considération dans les cas suivants.

1. En cas d’utilisation dans des endroits chauds et humides ou dans des endroits où la température et l’humidité fluctuent énormément.
2. En cas d’utilisation dans des endroits où le courant (tension, fréquence, distorsion d’ondes, etc.) fluctue énormément.
   (Ne peut être utilisé si en dehors de la plage admissible.)
3. En cas d’installation et d’utilisation dans des endroits où les sauts et vibrations sont fréquents.
4. En cas d’utilisation dans des endroits où de la poussière, du sel, des gaz toxiques ou des vapeurs d’huile, comme l’acide sulfureux et le sulfite d’hydrogène, peuvent être présents dans l’air.
5. En cas d’utilisation dans des endroits où la machine est démarrée et arrêtée fréquemment ou lorsque la durée de fonctionnement est longue (Exemple : climatisation pendant 24 heures)

■ Cycle de remplacement recommandé des pièces d’usure

[Le cycle n’est pas le même que la période de garantie.]

• Tableau 2 Listes des “Cycles de remplacement”

Nom de la pièce principale	Cycle d’inspection	Cycle de remplacement
Filtre à air	1 an	5 ans
Filtre à grand débit (accessoire en option)		1 an
Fusible		10 ans
Chauffage du carter		8 ans

Remarque 1
Ce tableau indique les pièces principales.
Se reporter au contrat de maintenance et d’inspection pour les détails.

Remarque 2
Ce cycle de maintenance indique les intervalles recommandés entre les opérations de maintenance afin de garantir le bon fonctionnement du produit pendant une durée aussi longue que possible.
Utilisation pour une conception appropriée de la maintenance (budget de la maintenance et frais d’inspection, etc.).

Contactez votre revendeur pour de plus amples détails.
Remarque : Les bris dus au démontage ou au nettoyage intérieur par une personne autre que nos revendeurs agréés ne peuvent être inclus dans la garantie.

■ Déplacement et mise au rebut de l'unité

• En cas de déménagement, contactez votre revendeur pour déplacer et réinstaller l’échangeur thermique de l’ensemble de l’enthalpie car ceci exige des connaissances techniques.

• Cet échangeur thermique de l’ensemble de l’enthalpie utilise du chlorofluorocarbone. Contactez votre revendeur pour la mise au rebut de cette unité car la loi exige de collecter, transporter et mettre au rebut le réfrigérant conformément à la loi relative à “la collecte et la destruction du chlorofluorocarbone”.

■ Où téléphoner

Pour le service après-vente, etc., consultez votre revendeur.

■ **Période de garantie :**

- Ce produit est accompagné d'une carte de garantie.
  La carte de garantie est remise au client après avoir été remplie par le personnel du revendeur. Le client doit vérifier les rubriques remplies et conserver soigneusement la carte.
  Période de garantie : Pendant un an après l'installation.
  Se reporter à la carte de garantie pour de plus amples détails.
- S'il est nécessaire de réparer le climatiseur pendant la période de garantie, contactez votre revendeur et présentez la carte de garantie. En cas de non présentation de la carte de garantie, les réparations peuvent être facturées même si la période de garantie n'a pas expiré.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

大金工业株式会社

总公司
日本大阪府大阪市北区中崎西 二丁目4番12号
梅田中心大厦　邮政编码　530-8323

东京分公司
日本东京都港区港南二丁目18番1号
JR品川东大厦　邮政编码108-0075

3P153897-7L EM08A054 (0808) HT